

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 46: Kultivierte Wildnis

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kinder sind keine Ware.



Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

Gratisinserat

- ☐ die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“ ☐ Patenschaften  
☐ Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

E-mail

Datum

Unterschrift

D222

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
 Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



**Terre des hommes**

**z:w**

Zürcher  
Hochschule  
Winterthur

Departement  
Architektur, Gestaltung  
und Bauingenieurwesen



# Info-Tag

## Studiengänge Architektur Bauingenieurwesen

Samstag, 22. November, 9.30-13.00 Uhr

jeweils 9.30/11.00 Uhr  
allgemeine Informationen ZHW:  
Mensa ZHW Technikumstr. 9, Winterthur

jeweils 10.30/12.00 Uhr  
Informationen zu den Studiengängen:  
Studiengang Architektur  
Halle 180 Tössfeldstr. 11 (Busverbindung)  
Studiengang Bauingenieurwesen  
Raum 426 Gebäude B, Technikumstr. 9  
Ausstellung der Diplomarbeiten bis 16.00 Uhr

Auskunft: Zürcher Hochschule Winterthur  
Sekretariat 052/267'71'71 oder [info@zhwin.ch](mailto:info@zhwin.ch)



## Vorschau Heft 47, 21. November 2003

W. Ott, H. Gugerli

### Wirtschaftliche Nachhaltigkeit

Daniel Engler

### Neue Fensterentwicklungen

H. Huber, P. Hartmann

### Genormte Wohnungslüftungen

V. Dorer

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**TRACÉS 21**  
Pont Bessières à Lausanne



## Organisator / Bemerkungen

## Zeit / Ort

## Infos / Anmeldung

### Tagungen

<b>Virtual Tunneling – Fantasie mit 3D-Simulation</b>	ETH Zürich und Swiss Engineering. Referat von Prof. Dr. Günther Meschke, Ruhr-Universität Bochum, im Rahmen der Reihe «Kreativität im Tunnelbau». Eintritt frei	20.11. / 18.15 h ETH Zürich, Hauptgebäude, Hörsaal HG F7	Swiss Engineering STV, Pf, 8023 Zürich 01 268 37 77, Fax 01 268 37 00 www.swissengineering.ch
<b>Zu Fuss unterwegs in Luzern</b>	Fussverkehr Schweiz. Luzern hat im Juni sein neues Fussgängerleitsystem eingeweiht. Vorstellung des Systems auf einem Rundgang, anschl. Fachreferate, Podiumsgespräch	20.11. / 14–18 h Bahnhof Luzern	Anm. umgehend an: Fussverkehr Schweiz, 8032 Zürich / 043 488 40 32 www.fussverkehr.ch
<b>Mind Images: Designkommunikation</b>	Design Center. Im Rahmen der Reihe «Mind Images» hält Andrej Kupetz, Geschäftsführer Rat für Formgebung, einen Vortrag zum Thema Designkommunikation	25.11. / 18.30 h Kornhaus Forum Bern	Anm.: Design Center AG, 4901 Langenthal 062 923 03 33, Fax 062 923 16 22 designcenter@designnet.ch
<b>Herausforderung: Erfolgreiche, internationale Bau- tätigkeit</b>	ETH Alumni. Business Dinner mit Walo Bertschinger, Delegierter des Verwaltungsrates der Walo Bertschinger Central AG, Zürich	27.11. / 18 h ETH Zürich, Dozentenfoyer (Stockwerk J)	Anm.: ETH Zürich, ETH Alumni Geschäfts- stelle, 8092 Zürich / 01 632 51 00 www.alumni.ethz.ch
<b>Tunnel – Lebensadern der mobilen Gesellschaft</b>	Studiengesellschaft für unterirdische Verkehrsanlagen e.V. (Stuva). Referenten aus dem In- u. Ausland sprechen an der Stuva-Tagung über aktuelle Projekte u. neuste Erkenntnisse	8.–11.12. Westfalenhalle Dortmund	Anm. und Auskunft: Stuva e.V., Matthias- Brüggen-Str. 41, D-50827 Köln +49 221 5 97 95 0, Fax 221 5 97 95 50

### Weiterbildung

<b>Kino Trafo, Baden Gebäudetechnik, Führung</b>	Gebäude Netzwerk Institut (GNI). Europas modernste Kinotechnik, Steuerung der dynamischen Beleuchtung mit DALI-Kommunikation, Integration der Notbeleuchtung	25.11. / 17–20 h Baden, Kino Trafo	GNI c/o BUS-House, 8032 Zürich 043 244 99 64, Fax 043 244 99 65 geschaeftsstelle@g-n-i.ch / www.g-n-i.ch
<b>Werterhaltung von Kanalisationen</b>	Hochschule für Technik und Architektur Burgdorf. Sechstägiger, modular aufgebauter Weiterbildungskurs für Fachleute	23.1.–28.2. / insgesamt 6 Tage, jeweils 8–17 h Burgdorf	Anm. bis 19.12.: Hochschule für Architektur, Bau und Holz Burgdorf, 3400 Burgdorf 034 426 42 06 / www.sbu-info.ch
<b>Architekturreise Chicago und Northwest: Portland, Tacoma, Seattle, Vancouver</b>	Dominic Marti, dipl. Architekt ETH/SIA. 16-tägige Architekturreise. Detailprogramm erhältlich bei: doma@freesurf.ch	31.5.04–16.6.04 Chicago, Northwest	Anm. bis 30.11.: Dominic Marti, 3074 Muri bei Bern / Tel. + Fax 031 951 76 20 doma@freesurf.ch

### Ausstellungen

<b>Burkhalter Sumi Architekten: Sinnliche Dichte – Projekte und Studien 1999–2003</b>	Architektur-Forum Zürich. Die Ausstellung erlaubt anhand von Modellen und Handzeichnungen Einblick in die Arbeitsweisen von Marianne Burkhalter und Christian Sumi	14.11.03–31.1.04 / Di–Fr 12.15–18.15 h, Sa 11–16 h Architektur-Forum Zürich	Architektur-Forum Zürich, Neumarkt 15, 8001 Zürich / 01 252 92 95 www.architekturforum-zuerich.ch
---	--	---	---

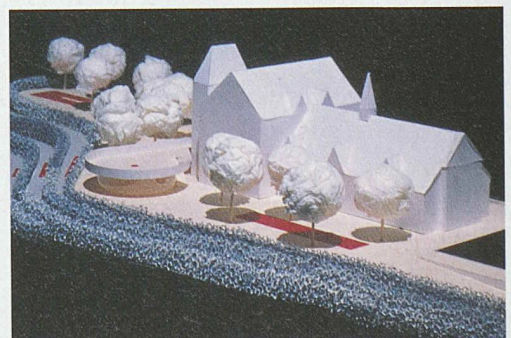
### Messe

<b>Acqua Alta Hochwasser- und Katastrophenschutz</b>	Messe München GmbH. Internationale Fachmesse mit Kongress zu den Themen Hochwasser-, Katastrophenschutz, Klima und Flussbau	24.–27.11. Messe München	Messe München GmbH, D-81823 München +49 89 949 2 06 00, Fax 89 949 2 06 09 www.messe-muenchen.de
<b>4. Schweizer Hausbau- und Minergie- Messe: Hausbau, Haustechnik, Erneuerbare Energien, Minergie</b>	Focus Events AG. Fachausstellung. Am 27.11. findet zudem das 9. Herbstseminar unter dem Titel «Mehrwert schaffen dank Sanieren und Erweitern in Minergie» statt	27.11.–30.11. / Do–So 10–17 h Bea Bern Expo, Bern	Focus Events AG, 2504 Biel 032 344 03 18, Fax 032 344 03 91 www.hausbaumesse.ch

## Burkhalter Sumi Architekten – Projekte und Studien 1999–2003

(pd/aa) Unter dem Titel «Sinnliche Dichte» präsentiert das Architektur-Forum Zürich die neueren Arbeiten von Burkhalter Sumi Architekten. Modelle und Handzeichnungen, Präsentationsbilder und Pläne erlauben einen Einblick in die Werkstatt der Architekten. Projekte von Burkhalter Sumi Architekten waren beispielsweise das Hotel Zürichberg, das Dorint Hotel in Weimar; im Bereich der Umbau- und Renovationsprojekte die Siedlung Dettenbühl oder die Gebäude der Empa in Dübendorf. Daneben bilden Wohnbauten,

Wohnüberbauungen und die Restrukturierung ehemaliger Industrie- und Gewerbeareale Schwerpunkte des Büros. Marianne Burkhalter und Christian Sumi stellen sich an der Ausstellung in Führungen und Gesprächsrunden der öffentlichen Diskussion. Das Programm ist abrufbar unter [www.architekturforum-zuerich.ch](http://www.architekturforum-zuerich.ch). Die Ausstellung im Architektur-Forum Zürich, Neumarkt 15, dauert vom 14. November 2003 bis 31. Januar 2004 und ist geöffnet jeweils von Di–Fr 12.15–18.15 h und Sa 11–16 h. Weitere Infos: Tel. 01 252 92 95.



Sanierung und Umbau Hotel und Theater Rigiblick, Zürich, Modell Burkhalter Sumi Architekten  
(Bild: Burkhalter Sumi Architekten)